



Council of the  
European Union

Brussels, 21 March 2019

7725/18

---

**Interinstitutional File:**  
2007/0121 (COD)

---

JUR 171  
COMPET 197  
ENV 210  
CHIMIE 16  
MI 226  
ENT 59  
CODEC 481

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures, amending and repealing Directives 67/548/EEC and 1999/45/EC, and amending Regulation (EC) No 1907/2006  
(*Official Journal of the European Union L 353 of 31 December 2008*)

---

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 353 от 31 декември 2008 г.)*

На страница 324, приложение IV, част 2, таблица 1.5 „Препоръки за безопасност — при изхвърляне“, трета колона, позицията относно LT

*вместо:*

„Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į ...“,

*да се чете:*

„Turinį/talpyklą šalinti ...“.

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento (CE) n.º 1272/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de diciembre de 2008, sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) n.º 1907/2006**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 353 de 31 de diciembre de 2008)*

En la página 324, anexo IV, parte 2, tabla 1.5 «Consejos de prudencia — Eliminación», tercera columna, entrada correspondiente a LT:

*donde dice:*

«Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ...»,

*debe decir:*

«Turini/talpyklą šalinti ...».

**OPRAVA**

**nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008  
o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS  
a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006**

*(Úřední věstník Evropské unie L 353 ze dne 31. prosince 2008)*

Strana 324, příloha IV část 2 tabulka 1.5 „Pokyny pro bezpečné zacházení – odstraňování“, třetí sloupec, položka týkající se jazykové verze LT:

*místo:*

„Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ...“

*má být:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...“.

---

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1272/2008 af 16. december 2008 om klassificering, mærkning og emballering af stoffer og blandinger og om ændring og ophævelse af direktiv 67/548/EØF og 1999/45/EF og om ændring af forordning (EF) nr. 1907/2006**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 353 af 31. december 2008)*

Side 324, bilag IV, del 2, tabel 1.5 "Sikkerhedssætninger — bortskaffelse", tredje kolonne, oplysningerne vedrørende LT:

*I stedet for:*

"Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ..."

*læses:*

"Turinj/talpyklą šalinti ...".

---

**BERICHTIGUNG**

**der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2008 über die Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung von Stoffen und Gemischen, zur Änderung und Aufhebung der Richtlinien 67/548/EWG und 1999/45/EG und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 353 vom 31. Dezember 2008)*

Seite 324, Anhang IV Teil 2 Tabelle 1.5 "Sicherheitshinweise — Entsorgung" dritte Spalte Eintrag für LT:

*Anstatt:*

"Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į ..."

*muss es heißen:*

"Turinį/talpyklą šalinti ..."

PARANDUS

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määruses (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006**

*(Euroopa Liidu Teataja L 353, 31. detsember 2008)*

Leheküljel 324 IV lisa 2. osa tabeli 1.5 „Hoiatuslaused kõrvaldamise kohta“ kolmanda veeru kandes LT kohta

*asendatakse*

„Turinj/talpa išpilti (išmesti) į ...“

*järgmisega:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...“.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,  
της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία  
των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση  
και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ  
και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 353 της 31ης Δεκεμβρίου 2008)*

Στη σελίδα 324, παράρτημα IV, μέρος 2, πίνακας 1.5 «Δηλώσεις προφύλαξης — Διάθεση», τρίτη στήλη, η καταχώριση που αφορά τα LT (όπως διορθώθηκε με το διορθωτικό που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 349 της 21ης Δεκεμβρίου 2016):

αντί:

«Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ...»,

διάβαζε:

«Turini/talpyklą šalinti ...».

**CORRIGENDUM**

**to Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures, amending and repealing Directives 67/548/EEC and 1999/45/EC, and amending Regulation (EC) No 1907/2006**

*(Official Journal of the European Union L 353 of 31 December 2008)*

On page 324, Annex IV, Part 2, Table 1.5 "Precautionary statements – Disposal", third column, the entry concerning LT

*for:*

"Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į ...",

*read:*

"Turinį/talpyklą šalinti ...".

**RECTIFICATIF**

**au règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008  
relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges,  
modifiant et abrogeant les directives 67/548/CEE et 1999/45/CE et modifiant le règlement  
(CE) n° 1907/2006**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 353 du 31 décembre 2008)*

Page 126, point 3.9.4. "Communication relative au danger", tableau 3.9.5 "Éléments d'étiquetage relatifs à la toxicité spécifique pour certains organes cibles à la suite d'une exposition répétée", 3<sup>ème</sup> colonne, 2<sup>ème</sup> ligne "Mention d'avertissement":

*Au lieu de:*

"Avertissement"

*lire:*

"Attention"

Page 324, annexe IV, partie 2, tableau 1.5 "Conseils de prudence – Élimination", 3<sup>ème</sup> colonne, la ligne concernant LT:

*Au lieu de:*

"Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į ..."

*lire:*

"Turinį/talpyklą šalinti ..."

**CEARTÚCHÁN**

**ar Rialachán (CE) uimh. 1272/2008 ó Pharlaimint na hEorpa  
agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 maidir le haicmiú, lipéadú agus pacáistiú substaintí  
agus meascán, agus lena leasaítear agus lena n-aisghairtear Treoir 67/548/CEE agus Treoir  
1999/45/CE, agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006**

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 353 an 31 Nollaig 2008)*

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L Eagrán Speisialta Gaeilge an 31 Nollaig 2008)*

Ar leathanach 324, Iarscríbhinn IV, Cuid 2, Tábla 1.5 "Ráitis Réamhchúraim – Diúscairt", colún a trí, an iontráil a bhaineann leis an Liotuáinis:

*in ionad:*

"Turinj/talpa išpilti (išmesti) į ...",

*léitear:*

"Turinj/talpyklą šalinti ...".

**ISPRAVAK**

**Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006**

*(Službeni list Europske unije L 353 od 31. prosinca 2008.)*

*(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13, svezak 20.)*

Na stranici 326., u Prilogu IV., dijelu 2., tablici 1.5. „Oznake obavijesti – odlaganje”, trećem stupcu, unosu za LT

*umjesto:*

„Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) i...”

*treba stajati:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...”.

**RETTIFICA**

**del regolamento (CE) n. 1272/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio,  
del 16 dicembre 2008, relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio  
delle sostanze e delle miscele che modifica e abroga le direttive 67/548/CEE  
e 1999/45/CE e che reca modifica al regolamento (CE) n. 1907/2006**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 353 del 31 dicembre 2008)*

Pagina 324, allegato IV, parte 2, tabella 1.5 "Consigli di prudenza - Smaltimento", terza colonna,  
voce relativa a LT:

*anziché:*

"Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ..."

*leggasi:*

"Turini/talpyklą šalinti ...".

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1272/2008 (2008. gada 16. decembris) par  
vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu un ar ko groza un atceļ  
Direktīvas 67/548/EEK un 1999/45/EK un groza Regulu (EK) Nr. 1907/2006**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 353, 2008. gada 31. decembris)*

324. lappusē IV pielikuma 2. daļas 1.5. tabulā "Brīdinājuma uzraksti. Iznīcināšana" LT valodas rindas trešajā slejā:

*tekstu:*

"Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ..."

*lasīt šādi:*

"Turinj/talpyklą šalinti ...".

---

**2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiančio ir panaikinančio direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 353, 2008 m. gruodžio 31 d.)*

324 puslapis, IV priedas, 2 dalis, 1.5 lentelė „Atsargumo frazės – šalinimas“, trečias stulpelis, LT skirtas įrašas:

*yra:*

„Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į <...>“,

*turi būti:*

„Turinį/talpyklą šalinti <...>“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 353., 2008. december 31.)*

A 324. oldalon, a IV. mellékletben a 2. rész „Óvintézkedésre vonatkozó mondatok – Elhelyezés hulladékként” megjelölésű 1.5 táblázatának harmadik oszlopában az LT-re vonatkozó bejegyzés

*a következő szövegrész:*

„Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ...”,

*helyesen:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...”.

**RETTIFIKA**

**tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 353 tal-31 ta' Diċembru 2008)*

Fil-paġna 324, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.5 "Dikjarazzjonijiet ta' Prekawzjoni – Rimi", it-tielet kolonna, l-entrata li tikkonċerna LT:

*minflok:*

"Turinj/talpa iſpilti (iſmesti) i ...",

*aqra:*

"Turinj/talpykla ſalinti ...".

**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EG) Nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels tot wijziging en intrekking van de Richtlijnen 67/548/EEG en 1999/45/EG en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1907/2006**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 353 van 31 december 2008)*

Bladzijde 33, artikel 59, punt 2, onder b):

*in plaats van:*

"a) in een afzonderlijke concentratie van  $\geq 0,1$  gewichtsprocent voor niet-gasvormige mengsels en  $\geq 0,2$  volumepercent voor gasvormige mengsels ten minste één stof bevat met gevaarlijke preparaten voor de gezondheid of het milieu; of",

*lezen:*

"a) in een afzonderlijke concentratie van  $\geq 1$  gewichtsprocent voor niet-gasvormige mengsels en  $\geq 0,2$  volumepercent voor gasvormige mengsels ten minste één stof bevat die gevaren voor de gezondheid van de mens of voor het milieu inhoudt; of".

Bladzijde 324, bijlage IV, deel 2, tabel 1.5 "Voorzorgsmaatregelen i.v.m. verwijdering", derde kolom, de vermelding voor LT:

*in plaats van:*

"Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ...",

*lezen:*

"Turini/talpyklą šalinti ...".

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1907/2006**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 353 z 31 grudnia 2008 r.)*

Strona 324, załącznik IV, część 2, tabela 1.5 „Zwroty wskazujące środki ostrożności – usuwanie”, trzecia kolumna, pozycja dotycząca LT

*zamiast:*

„Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ... ”,

*powinno być:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...”.

**RETIFICAÇÃO**

**do Regulamento (CE) n.º 1272/2008 do Parlamento Europeu e do Conselho,  
de 16 de dezembro de 2008, relativo à classificação, rotulagem e embalagem de substâncias e  
misturas, que altera e revoga as Diretivas 67/548/CEE e 1999/45/CE, e altera o  
Regulamento (CE) n.º 1907/2006**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 353 de 31 de dezembro de 2008)*

Na página 324, anexo IV, Parte 2, Quadro 1.5 "Recomendações de prudência — Eliminação",  
terceira coluna, na entrada relativa à língua LT:

*onde se lê:*

"Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ...",

*leia-se:*

"Turini/talpyklą šalinti ...".

**RECTIFICARE**

**la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din  
16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a  
amestecurilor, de modificare și de abrogare a Directivelor 67/548/CEE și 1999/45/CE, precum  
și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1907/2006**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 353 din 31 decembrie 2008)*

La pagina 324, anexa IV, partea 2, tabelul 1.5 „Fraze de precauție – Eliminare”, rubrica  
corespunzătoare limbii lituaniene, a treia coloană:

*în loc de:*

„Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į ...”,

*se citește:*

„Turinį/talpyklą šalinti ...”.

**KORIGENDUM**

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008  
o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc  
67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006**

*(Úradný vestník Európskej únie L 353 z 31. decembra 2008)*

Na strane 1, nadpis:

*namiesto:*

„NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1272/2008  
z 16. decembra 2008

o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS  
a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006

(Text s významom pre EHP)“,

*má byť:*

„NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1272/2008  
zo 16. decembra 2008

o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS  
a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006

(Text s významom pre EHP)“.

Na strane 324, Príloha IV, Časť 2, Tabuľka 1.5 „Bezpečnostné upozornenia – zneškodňovanie“,  
tretí stĺpec, záznam, týkajúci sa LT:

*namiesto:*

„Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ...“,

*má byť:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...“.

---

**POPRAVEK**

**Uredbe (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006**

*(Uradni list Evropske unije L 353 z dne 31. decembra 2008)*

Stran 324, Priloga IV, Del 2, Tabela 1.5 „Previdnostni stavki – odstranjevanje“, tretji stolpec, vnos za LT:

*besedilo:*

„Turinj/talpyklą išpilti (išmesti) į ...“

*se glasi:*

„Turinj/talpyklą šalinti ...“

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 353, 31. joulukuuta 2008)*

Sivulla 324, liite IV, 2 osa, taulukko 1.5 "Turvalausekkeet – Jätteiden käsittely", kolmas sarake, kohta LT:

*on:*

"Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ...",

*pitää olla:*

"Turini/talpyklą šalinti ...".

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008  
om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, ändring och  
upphävande av direktiven 67/548/EEG och 1999/45/EG samt ändring av förordning (EG) nr  
1907/2006**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 353 av den 31 december 2008)*

Sidan 324, bilaga IV, del 2, tabell 1.5 "Skyddsangivelser – Avfall", tredje kolumnen, uppgifterna  
som gäller LT:

*I stället för:*

"Turini/talpyklą išpilti (išmesti) į ..."

*ska det stå:*

"Turini/talpyklą šalinti ...".